

19.19

Maros-Kémethi, 1895, nov. 18-dikén



Igen tisztelt Tanár Úr!

Tár nappal agetött azt olvas-
-tam valamelyik Budapesti
- lapban, hogy a tudvalevő Aegy-
-ptomi utazás erről a hónapból
- elhalasztatott volna a jövő hó-
- napra, esetleg későbbre. Ha ez
- a hír a tényleges viszonyok-
- nak megfelel, így jelen soraim
- Budapestben fogják találni.
- Már rég ohajtva soraimmal
- felkeresni, de egy és más köz-
- be jött, így a többi közt

Kolozsvári utunk a hó elején,
honnan f. hó 14-dikén térünk
haza. Dr. Stein A. tanár
a Kashmir völgy egyik magas-
-latáról írt nekem még a
nyári folyásán egy igen érdekes
levelét s most én ohajtánál
neki írni, csak hogy nem tudom
levelének hová íjmezem? Hogy
emlíkezem, hogy ő Lahore-
-ban tanár, tehát talán
elég volna csak annyit írni:
Lahore - India? Forrás-
-munkámon naponként dolgoz-
-gatom, de a munka sokkal

nagyobb arányokat vesz, mint a
hagy elején gondoltam. Igen
Haukel de Gueje ábról egy-
-zűlt kiadása ۲۱۳۰, ۲۱۳۱ ll. a
Kazar Király felavatásáról a többi
Közp. Következő zöveg olvasható:
(t. i. a Khakan) فَرَبِّهَا لَمْ يُجِبْنَهُمْ
مَنْ عَمِلُوا عَلَى وَايَتِهِ إِذَا سَمِعُوا
ذَلِكَ الْقَوْلِ (t. i. a Khakan intéseir)
وَرِعًا وَزَهْدًا وَرَغْبَةً حَتَّى يَسْمَعُوا
(t. i. az, a kit a Khakan a Ri-
-cályságra Rijelettel)
أَنَّ اللَّهَ يَجْعَلُهُ لَمْ يَتْرَكَ
الْوَالِيَةَ فَيَتْرَكُهَا وَيَقْبَلُهَا غَيْرَهُ

تبا یسن و خیس و خیس

Ez nem tartozik a Könyv ö-
-vegehez és fordítása Kisérlet
nem elégít ki, mely itt következő:
" Gyakran (a Khagan) nem ijeszti
meg őket (

لو یجیرو) [fenyegetésével s intésével]
a kik a Kormányzatra vállal-

-koznak. A midőn (az illető
jelölés) az (intő) szót féltelen
s nagyodások közsé hallja,
visszatérve attól, a mit hall,
hogy Isten vele így meg így
tenne, ha a Kormányzat dol-
-gaiban meglanyhálna, azo-
-elhagyja s azo más fogadja
el legjobb meggyőződés szerint.
Legzwisebbes üdözölve helyes tihlettel
21. Kuvun